

Portuguese

- 1) Se estiver a ser ameaçado(a) ou abusado(a) fisicamente por alguém com quem esteja a viver, isso é violência doméstica. Ajudá-lo(a)-emos se isto lhe estiver a acontecer. E não precisa de ser um inquilino de habitação social para receber a nossa ajuda. Por isso, por favor contacte-nos.
- 2) Podemos ajudá-lo(a) de diferentes maneiras. Pode falar com um funcionário em privado e num lugar à sua escolha. Pode também falar com um funcionário do mesmo sexo como você.
- 3) Se precisar de um intérprete, podemos-lhe organizar um intérprete em corpo presente. Se tiver o seu próprio intérprete, não temos objecções em trabalhar com ele(a). Se quiser falar ao telefone, podemos-lhe arranjar um serviço de intérprete por telefone.
- 4) Nós escutamos o que tem para dizer e damos-lhe tempo para explicar a sua situação. A informação que nos contar é confidencial. Não passaremos a sua informação a outras agências se não quiser que o façamos, a não ser que esteja em causa a segurança de crianças.
- 5) Não lhe vamos pedir para nos provar que já sofre violência e não vamos contactar a pessoa com quem vive, a não ser que queira que o façamos.
- 6) Se quiser dar início a uma acção legal, podemos aconselhá-lo(a) sobre isso. Mas não o(a) forçaremos a dar início a uma acção legal.
- 7) Se for uma vítima de abuso, você tem escolhas. Pode querer ficar em casa, procurar uma nova casa ou encontrar alojamento de emergência. Podemos ajudá-lo(a) com a sua escolha.
- 8) Se quiser, podemos-lo(a) ajudar a ficar na sua casa. Isto pode envolver acções legais. Ajudá-lo(a)-emos a encontrar advogados que o(a) possam ajudar.
- 9) Se quiser sair de casa, podemos ajudá-lo(a) a mudar-se para uma casa nova. Podemos dar-lhe informação sobre tipos diferentes de habitação, como habitação social e habitação privada.
- 10) Se estiver em perigo imediato e não puder ficar na sua casa, podemos-lhe dar alojamento de emergência. Se for preciso, fora de Newcastle.
- 11) Se precisar de alojamento de emergência depois das 16:30h, telefone para o nosso Serviço Fora de Horas.
- 12) E se for um(a) dos nossos inquilinos(as), podemos dar-lhe ajuda com as reparações da sua casa se os estragos forem por causa da violência doméstica.

Portuguese

Também agiremos contra a pessoa que estragou a sua casa se a pessoa também um dos nossos inquilinos.

13) Também lhe podemos dar segurança adicional para a sua casa ou dar-lhe um alarme pessoal ligado aos serviços de emergência.

14) Também o(a) podemos por em contacto com outras organizações de apoio. Por exemplo, pode contactar o Apoio à Vítima (*Victim Support*).

15) Há muitas organizações de apoio que o(a) podem ajudar se for vítima de abuso doméstico. Estamos aqui para o(a) ajudar. Por isso, por favor contacte-nos.